



Arabaren enpresen lanabes

# Zerbitzuen katalogoa

24 orduko epean, astelehenetik ostiralera, erantzuna emango duen zerbitzua

## Itzulpenak

- Oinarritzko hizkuntza irizpideak eta hizkuntza kudeaketa orokorra zehazteko eta ezartzeko.
- Hizkuntza zerbitzuak: Terminologia eta gramatika zalantzak argitu, itzulpenak bideratu eta egin, idatzitako testuak zuzendu.
- Itzulpen eta zuzenketa zerbitzuak, urtean 40.000 hitz guztira.
- Hizkuntza tekniko normalizatu eta finkatzen lagundu. Lanerako behar duten terminologia eta arloko hiztegia prestatzen lagundu.

## Dokumentazioa

- Dokumentu ereduak sortzen lagundu. Erabilienak eta iraunkorrek diren dokumentuen eredu eta formatuak sortzen eta sistematizatzen lagundu.

## Dirulaguntzen kudeaketa

- Dirulaguntzen inguruko informazioa eskaintzea eta hauek kudeatzen laguntzea.
- Udaletan eta bestelako erakundeetan euskara ikasteko eta hizkuntzen kudeaketan eragiteko dauden programen eta dirulaguntzen berri ematea.

## Ziurtagiriak

- Bikain eta beste ziurtagiriei buruzko informazioa eskaintzea eta izena ematen laguntzea.

## Hizkuntza ohituretan eragin

- Euskaraldiari buruzko informazioa ematea eta izena ematen laguntzea.
- Euskararen aldeko ekimenen berri ematea eta parte hartzeko aholkularitza eskaintzea.

## Domeinu digitala

- .EUS domeinuari buruzko informazioa ematea eta harremana egiten laguntzea.
- E-posta sinadurak, biografia digitalak... euskaraz jartzea.

## Baliabideak

- Euskaraz lan egiten laguntzeko materialak sortuko dira.

## Prestakuntza

Euskarazko gaitasuna eta laneko erabilera hobetzeko prestakuntza.

### • Telefonoz euskaraz hobeto aritzeko ikastaroa (A1-B1)

Euskarazko deiak jasotzen direnean, hizkuntza irizpideak ezagutu eta nola jokatu ikasi

### • Mezu elektronikoak idazten trebatzeko ikastaroa (B2)

Ohiko mezu elektronikoak euskaraz idazteko gai izatea

### • Euskaraz lan egiteko online baliabideak (B2)

Euskaraz lan egiten laguntzeko online baliabideak ezagutzea eta erabiltzen ikastea

Pilulak bidaliko zaizkie hitzarmenakideei. Hilean behin enpresetara formazio pilulak e-postaz bidaliko zaizkie beraien langileen artean zabaltzeko. Euskararen inguruan langileek dituzten zalantzak argitzeko, aurrez detektatutako hizkuntza arazo baten gainean eragiteko...



Arabaren enpresen lanabes

# Aholkularitza zerbitzuak

Hizkuntzen kudeaketan eta euskararen erabileran eragiteko prozesuak

## Laguntza eta aholkularitza tekniko jarraian aurkeztuko diren eginkizunak garatzeko

### Hizkuntza irizpideak, komunikazioa

- Oinarritzko hizkuntza irizpideak eta hizkuntza politika orokorra zehazteko eta ezartzeko.
- Komunikazio digitalean hizkuntza irizpideak zehazteko eta aplikatzeko. Langile eta praktika ikasleen harreraren hizkuntza irizpideak zehazteko eta txertatzeko.
- Langileek enpresarekin nahi duten hizkuntzan aritzeko eta berdintasuna bermatzeko.
- Ekitaldi eta batzar handien kudeaketa linguistikoari buruz hausnartzeko eta hauetan euskararen erabilera areagotzeko.
- Bezeroei eta herritarrei harrera euskaraz egiteko.

### Hizkuntza paisaia

- Hizkuntza paisaia eta dokumentazioa euskaratzeko.

### Gaitasuna neurtzen

- Enpresaren behar linguistikoak eta langileen gaitasun mapa osatzeko. Jarduerari buruzko hausnarketa eta langileen gaitasun-mapa, galdetegiak...

### Ohiturak aldatzen

- Hizkuntza ohiturak aldatzeko: Ariguneak antolatu, Aldahitz, mintzatratuak...
- Euskararen aldeko jarrerak sustatzeko ekintzak antolatzea.

### Ziurtagiriak

- Bikain aurre-txostena prestatzeko.
- Hizkuntzen kudeaketa hobetzeko eta euskararen erabilera hobetzeko proiektuak diseinatzeko eta aktibatzea.

### Hizkuntza zerbitzuak

- Lan jarduna, zerbitzuak eta produktuak euskaratzeko.

### Diskurtsoak, motibazioa

- Euskarak negozioari eman diezaiokeen balioa identifikatzeko.
- Enpresak behar duenari erantzuteko.

### Lanbide heziketa euskaraz

- Praktiketako ikasleei praktikaldian euskara gehiago erabiltzeko aukera eskaintzeko.





Araban enpresen lanabes

# Catálogo de servicios

Un servicio que responderá de lunes a viernes en 24 horas.

## Traducciones

- Servicios lingüísticos: Resolución de dudas terminológicas y gramaticales, traducción y corrección de textos.
- Servicios de traducción y corrección, un total de 40.000 palabras al año.
- Contribuir a la normalización y consolidación del lenguaje técnico. Colaborar en la elaboración de la terminología y vocabulario necesarios para el área de trabajo correspondiente.

## Documentación

- Colaborar en la creación de documentos y sistematización de modelos y formatos de documentos más utilizados.

## Gestión de subvenciones

- Informar y ayudar a gestionar las subvenciones existentes.
- Informar sobre los programas y subvenciones existentes en los ayuntamientos y otras entidades para el aprendizaje del euskera y para incidir en la gestión lingüística dentro de la empresa.

## Certificados

- Ofrecer información y facilitar la inscripción de certificados lingüísticos como Bikain u otros.

## Incidir en los hábitos lingüísticos

- Informar y colaborar en la inscripción de Euskaraldia.
- Difusión de iniciativas a favor del euskera y asesoramiento participativo.

## Dominio digital

- Informar sobre el dominio .EUS y ayudar a gestionarlo.
- Poner las firmas de correo electrónico, biografías digitales... en euskera.

## Recursos

- Se crearán materiales para ayudar a trabajar en euskera.

## Formación

Formación para mejorar la competencia en euskera y su uso en el trabajo.

### • Curso para hablar mejor por teléfono (A1-B1)

Conocer los criterios lingüísticos cuando nos llaman en euskera, y aprender a reaccionar.

### • Curso para escribir e-mails (B2)

Ser capaces de escribir mensajes electrónicos en euskera.

### • Herramientas para trabajar en euskera (B2)

Conocer y aprender a utilizar recursos online para trabajar en euskera

Se enviarán píldoras a los miembros de la comunidad Lanabes. Una vez al mes se enviarán píldoras formativas para su difusión entre sus empleados. Resolver dudas de las personas trabajadoras sobre el euskera, incidir en problema de gestión lingüística detectado...



LANABES  
ARABAN EUSKARA LANEBAN



Araban enpresen lanabes

# Servicio de asesoramiento

Procesos para incidir en la gestión lingüística y el uso del euskera

## Apoyo y asesoramiento técnico para desarrollar las siguientes funciones

### Criterios lingüísticos, comunicación

- Definir y establecer los criterios lingüísticos básicos y la gestión lingüística general.
- Definir y aplicar criterios lingüísticos en la comunicación digital.
- Definir e incorporar criterios lingüísticos en la acogida del alumnado de prácticas y nuevas personas empleadas.
- Para que los empleados puedan trabajar con la empresa en el idioma que deseen y garantizar la igualdad.
- Reflexionar sobre la gestión lingüística de los grandes eventos y asambleas y aumentar el uso del euskera en los mismos.
- Atención a clientes y ciudadanía en euskera.

### Paisaje lingüístico

- Para implementar el euskera en el paisaje lingüístico y la documentación.

### Medir la capacidad

- Completar el mapa de necesidades lingüísticas de la empresa y de aptitudes de las personas empleadas. Reflexión sobre la actividad y mapa de competencias del personal, cuestionarios...

### Cambio de hábitos

- Cambiar los hábitos lingüísticos: organizar Arigunes, Aldahitz...
- Organizar acciones para fomentar actitudes a favor del euskera.

### Certificados

- Preparar preinformes Bikain
- Diseñar y activar proyectos para la mejora de la gestión lingüística y la mejora del uso del euskera.

### Servicios lingüísticos

- Implementar el euskera en las actividades, los servicios y los productos.

### Discursos y motivación

- Identificar el valor que el euskera puede dar al negocio.
- Atender a las necesidades de la empresa.

### Formación profesional en euskera

- Ofrecer al alumnado en prácticas la posibilidad de aumentar el uso del euskera durante el periodo de prácticas.



LANABES  
ARABAN EUSKARA LANEBAN